



(12) Translation of
European patent specification

(11) NO/EP 2533659 B1

NORWAY

(19) NO
(51) Int Cl.
A43B 7/08 (2006.01)
A43B 7/12 (2006.01)
A43B 9/02 (2006.01)

Norwegian Industrial Property Office

(21)	Translation Published	2017.10.30
(80)	Date of The European Patent Office Publication of the Granted Patent	2017.07.05
(86)	European Application Nr.	11701251.8
(86)	European Filing Date	2011.01.24
(87)	The European Application's Publication Date	2012.12.19
(30)	Priority	2010.02.10, IT, PD20100037
(84)	Designated Contracting States:	AL AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MK MT NL NO PL PT RO RS SE SI SK SM TR
	Designated Extension States:	BA ME
(73)	Proprietor	Geox S.p.A., Via Feltrina Centro, 16, 31044 Montebelluna Località Biadene (Treviso), IT-Italia
(72)	Inventor	POLEGATO MORETTI, Mario, Via Fantin, 96, 31035 Crocetta Del Montello, IT-Italia
(74)	Agent or Attorney	Oslo Patentkontor AS, Postboks 7007 Majorstua, 0306 OSLO, Norge

(54) Title **SHOE WITH WATERPROOF AND VAPOR-PERMEABLE UPPER AND SOLE**

(56) References
Cited:

EP-A2- 1 290 957
WO-A1-90/00969
WO-A1-2007/012415
WO-A1-2008/116772
DE-A1- 3 821 602
DE-A1- 10 300 012
DE-U1-202007 000 668

Enclosed is a translation of the patent claims in Norwegian. Please note that as per the Norwegian Patents Acts, section 66i the patent will receive protection in Norway only as far as there is agreement between the translation and the language of the application/patent granted at the EPO. In matters concerning the validity of the patent, language of the application/patent granted at the EPO will be used as the basis for the decision. The patent documents published by the EPO are available through Espacenet (<http://worldwide.espacenet.com>) or via the search engine on our website here: <https://search.patentstyret.no/>

Patentkrav

1. En sko (10) med vanntett og dampgjennomtrengelig overdel og såle som omfatter
 - 5 - en overdelsammenstilling (11) som på en lagvis måte i det minste omfatter en dampgjennomtrengelig eller perforert ytre overdel (12), en dampgjennomtrengelig indre foring (13), og, mellom dem, et funksjonelt element av overdelen (14) som er gjennomtrengelig for vanndamp og ugjennomtrengelig for vann i flytende tilstand,
 - 10 - en innersåle (15) som er forbundet med nevnte overdelsammenstilling (11) og har minst ett vanntett dampgjennomtrengningsområde (A),
 - en bunn med en såle (16) som har et dampgjennomtrengningsområde (B) som er tilveiebrakt ved nevnte i det minst ene vanntette dampgjennomtrengningsområdet (A), for å tillate avledning av vanndamp som
 - 15 kommer fra nevnte innersåle (15),
 - nevnte innersåle omfatter selektivt eller er forbundet med minst ett nedre funksjonelt element som er gjennomtrengelig for vanndamp og ugjennomtrengelig for vann i flytende tilstand,
 - nevnte vanntette dampgjennomtrengningsområde (A) er hovedsakelig
 - 20 dannet, på nevnte i det minst ene nedre funksjonelle element, ved hjelp av minst ett dampgjennomtrengelig beskyttelseelement, som er anordnet slik at det er anbragt mellom nevnte i det minst ene nedre funksjonelle element og nevnte bunn med såle, idet det nedre funksjonelle element har minst ett bånd som er perimetrisk til det nevnte vanntette dampgjennomtrengningsområdet (A), ikke
 - 25 dekket av beskyttelseelementet,
 - en tosidig vanntett tetning er tilveiebrakt mellom det nevnte funksjonelle elementet av overdelen, ved nevnte tetningsbånd, og det nevnte i det minste ene nedre funksjonelle element ved det nevnte båndet, idet den nevnte skoen (10) er
 - 30 k a r a k t e r i s e r t v e d at det nevnte funksjonelle elementet i overdelen (14) er solid forbundet med nevnte overdel (12) for å være helt forbundet med et legeme (12a) av den nevnte overdelen (12) og et tetningsbånd (17) hvor det funksjonelle elementet av overdelen (14) er forbundet med overdelen (12) ved hjelp av et termisk aktiverbart klebemiddel fordelt derimellom for ikke å
 - 35 kompromittere damppermeabiliteten av det funksjonelle elementet av overdelen (14) og overdelen (12), idet nevnte overdel (12) ender mot den nevnte innersålen (15) med nevnte tetningsbånd (17) som i det minste delvis er dekket av kanten (18) av det nevnte funksjonelle elementet av overdelen (14), idet det nevnte tetningsbåndet (17) og den nevnte kanten (18) er forbundet med en perimetrisk

rand (19) av den nevnte innersålen (15).

2. Sko ifølge krav 1, k a r a k t e r i s e r t v e d at innersålen (15) omfatter minst ett strukturell lag (24), som er dampgjennomtrengelig eller
5 perforert og er forbundet med det nevnte nedre funksjonelle elementet (20) og er rettet, med hensyn til nevnte element, mot innsiden av den nevnte skoen (10).

3. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t
10 v e d at bredden av tetningsbåndet (17) er hovedsakelig mellom 8 mm og 12 mm.

4. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t
v e d at tetningsbåndet (17) er gjennomtrengelig for tetningsmateriale (23, 123), idet den tosidige vanntette tetningen er tilveiebragt av det nevnte
15 tetningsmaterialet (23, 123) som griper slik for å danne et vanntett tetningsbånd (22) og trenger igjennom det nevnte tetningsbåndet slik for å gripe, slik for å danne en vanntett tetning, kanten (18) av det nevnte funksjonelle elementet av overdelen (14).

- 20 5. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t v e d at det nevnte tetningsbåndet (17) er båndformet og har en struktur valgt blant en struktur med tverrgående fibre, en nettlignende struktur, en strikket stoffstruktur, en vevd stoffstruktur, en tredimensjonal stoffstruktur.

- 25 6. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t v e d at det nevnte tetningsbåndet (17) er båndformet og deformeres elastisk på en differensial måte langs sine to langsgående sider (26a, 26b), en første langsgående side(26a) av nevnte langsgående sider (26a, 26b) er forbundet med kanten av legemet (12a) av den nevnte overdelen (12) og en andre langsgående
30 side (26b) av nevnte langsgående sider (26a, 26b) er forbundet med den nevnte randen (19) av innersålen (15), for å kompensere for den forskjellige buelengden, motstående til den samme vinkelen, antatt tilsvarende ved den nevnte kanten av legemet (12a) og ved den nevnte randen (19) som det nevnte tetningsbåndet (17) forbindes med.
35

7. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t v e d at tetningsbåndet (17) omfatter
- en sentral del, som har en struktur valgt blant en struktur med

tverrgående fibre, en nettlignende struktur, en strikket stoffstruktur, en struktur med vevd stoff, en struktur med tredimensjonalt stoff og

- to elastiske bånd som er laterale til den nevnte sentrale delen og med hvilke de danner et enkelt legeme, som danner de langsgående sidene (26a, 26b).

5

8. Sko ifølge krav 4, k a r a k t e r i s e r t v e d at det nevnte tetningsbåndet (17) er laget av vanntett polymermateriale, hvilken tosidige vanntette tetning er tilveiebragt ved samvirket av tetningsbåndet (17) med det nevnte tetningsmaterialet (23, 123), idet tetningsbåndet (17) forbindes nært for å
10 tilveiebringe en vanntett tetning til den nevnte kanten (18) og det nevnte tetningsmaterialet (23, 123) som griper slik for å danne en vanntett tetning det nevnte forseglingsbåndet (17) og det nedre funksjonelle elementet (20), ved det nevnte båndet (22).

15 9. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t v e d at det nevnte båndet (22) har en bredde som hovedsakelig er mellom 5 og 8 mm.

10 10. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t v e d at det funksjonelle element i overdelen (14) og det i det minste ene nedre funksjonelle elementet (20) er laget av vanntett og dampgjennomtrengelig polymermateriale valgt blant utvidet polytetrafluoretylen, e-PTFE, polyuretan, PU og lignende.

25 11. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t v e d at det nevnte i det minst ene beskyttelselement (21) er laget av et materiale som er motstandsdyktig mot hydrolyse og er dampgjennomtrengelig og er valgt blant filt, ikke-vevet stoff og liknende, behandlet for å være vannavvisende.

30

12. Sko ifølge krav 4 eller 8, k a r a k t e r i s e r t v e d at tetningsmaterialet (23) omfatter et materiale som utgjør i det minste en del av den nevnte bunnen med såle (16), når den nevnte i det minste en del av bunnen med såle (16) er overstøpt på den nevnte overdelsammenstillingen (11) forbundet med
35 den nevnte innersålen (15).

13. Sko ifølge krav 4 eller 8, k a r a k t e r i s e r t v e d at tetningsmaterialet (123) omfatter et tetnings-klebemiddel som er spredt på det

nevnte tetningsbåndet (17), på det nevnte båndet (22) og på deres forbindelsesområde.

14. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t
5 v e d at tetningsmaterialet (123) omfatter et tetnings-klebemiddel, som er spredt på den nevnte bunnen med såle (16), på dens del som er utformet for sammenføring til det nevnte tetningsbåndet (17), til det nevnte båndet (22) og til deres forbindelsesområde.

10 15. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav, k a r a k t e r i s e r t v e d at klaffen (28) av foringen (13) er forbundet med den nevnte kanten (18) slik at den nevnte kanten (18) blir latt være blottstilt, fri fra den nevnte klaffen (28), med en fri del (18a) derav, idet den nevnte kanten (18) og det nevnte tetningsbåndet (17) er forbundet, foldet tilbake og limt under randen (19) av den
15 nevnte innersålen (15), i henhold til arbeidsmetoden kjent som "AGO lasting".

16. Sko ifølge krav 15, k a r a k t e r i s e r t v e d at den nevnte frie delen (18a) har en bredde som hovedsakelig er mellom 10 og 15 mm.

20 17. Sko ifølge et eller flere av de foregående krav 1 til 14, k a r a k t e r i s e r t v e d at klaffen (28) av den nevnte foringen (13) er forbundet med randen (19) ved hjelp av en fjerde sydd søm (31), den nevnte kanten (18) og det nevnte tetningsbåndet (17) er forbundet, brettet tilbake og limt under den nevnte randen (19), i henhold til arbeidsmetoden kjent som "AGO
25 lasting".

18. Sko ifølge krav 17, k a r a k t e r i s e r t v e d at den nevnte fjerde sydde sømmen (31) er av en type valgt mellom Strobel-typen og typen kjent som "sikksakk".

30

19. Sko ifølge et eller flere av kravene 1 til 14, k a r a k t e r i s e r t v e d at klaffen (28) av den nevnte foringen (13), den nevnte kanten (18) og det nevnte tetningsbåndet (17) er forbundet med randen (19) ved hjelp av en tredje sydd søm (30).

35

20. Sko ifølge krav 19, k a r a k t e r i s e r t v e d at den nevnte tredje sydde sømmen er av en type valgt selektivt mellom Strobel-typen eller typen som kalles "Pinching Sewing".